



---

## Terms and Conditions of the Center of Higher Education and Life – Long Learning

### § 1 Registration for Colloquia / Seminars / Trainings / Workshops

Registration will be closed 14 days prior to the event.

Registration will only be accepted by the format stipulated (Fax, Email) and can only be processed if all required data is complete. The deadline applies to the date that the registration form is received by the zlw.

Registration is binding unless indicated as such. Registration is binding in effect for the duration of the event, unless indicated as such.

Successful registration will be confirmed in writing – usually via Email. The invoice must be paid in full before the starting date of the event.

### § 2 Price, Payment Conditions

You will receive an invoice after registration for the event. Payment of the same must be completed within 14 days of reception; i.e. the full amount stipulated must be transferred to the provided account of the zlw within 14 days of receiving the invoice.

If you do not participate in the Colloquia / Seminars / Trainings / Workshops, this does not free you from the obligation to fully settle the invoice.

Some events differentiate between employees of the University of Stuttgart and external participants. External participants are not members of the University of Stuttgart.

### § 3 Cancellation of Colloquia/ Seminars / Trainings / Workshops

#### (1) Cancellation by the participants

Cancellation of a registration must be made in writing.

A full refund is only possible if the cancellation is made before the deadline of four weeks in advance of the event start date. If the cancellation is made 7 days before the event start date, 50% of the event fee will be deducted.

A refund is no longer possible from the 6<sup>th</sup> day before the event start date; the event fee must either be paid in full or will not be refunded if already paid. If a replacement participant is named, no further costs will be incurred.

#### (2) Programme changes / Cancellation by the Organiser

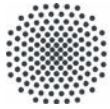
The Center of Higher Education and Life – Long Learning (Organiser) is authorised to make changes in the contents, themes, schedule and choice of speaker(s).

In such a case, either a full refund or a refund up to but not exceeding the amount paid will be issued. Further costs that may have arisen, especially travel and accommodation costs or loss of working hours will not be refunded. No liability is assumed for indirect damages, especially lost profit or third-party claims.

In cases of force majeure or unforeseeable circumstances, there is no claim to the event being held.

### § 4 Non-disclosure

Participants are obligated to confide personal information about other participants of the event.



## **§ 5 Change of Scope of Services**

Both parties (zlw and participant) can apply in written form for (a) change(s) of the agreed upon scope of services. After reception of the application, the recipient will check if and under which conditions these changes are applicable and will forthwith inform the applicant in writing on whether or not the changes are applicable. If relevant, a justification for such will also be provided.

Contents, themes, schedule and choice of speaker(s) can be changed, provided the overall character of the event remains preserved. This does not grant the participant either the right to nullify the contract, or the right to a reduction of the event fee.

## **§ 6 Data Privacy Protection**

The personal data you provide the zlw to successfully register for the event will be processed solely for the purpose stated. The personal information in the registration form marked with an asterisk (\*) is required (see Art. 6 Par. 1b GDPR). If any required data is missing or incomplete, your registration can not be processed. The data will be handled confidentially and will not be shared with third parties. For more information on data protection see our Data Protection Declaration.

## **§ 7 Media**

Any and all media (e.g. photographs, audio, video) that are taken of you during the event can be used by the Center of Higher Education and Life - Long Learning for purposes of advertisement, in publications, news releases, online, and in other communications related to the mission of the Center of Higher Education and Life - Long Learning. The media can be used without prior consent and will only be deleted upon written communication of the same.

## **§ 8 Collateral agreements**

Collateral agreements are possible in special situations. Before a collateral agreement can be in effect, evidence of such will be required in writing.

## **§ 9 *Lex loci solutionis*, Court of Jurisdiction, Severability Clause**

The contract will be fulfilled in Stuttgart. The Court of Jurisdiction is, to the point of legal enforceability, agreed to be upon as Stuttgart. Should a provision of the contract be or become either completely or partially (legally) ineffective or inexecutable, the rest of the contract remains intact and enforceable.

## **§ 10 Validity**

In case of discrepancies between the English and German versions of the Terms and Conditions, solely the German version will be legally binding. The German version is the official contract between the two parties. The English translation is provided for ease of communication and transparency.



## **Allgemeine Geschäftsbedingungen des Zentrums für Lehre und Weiterbildung**

### **§ 1 Anmeldung zu Colloquien/ Seminaren / Trainings / Workshops des zlw**

Eine Anmeldung sollte bis 14 Tage vor Veranstaltungsbeginn auf einem ordnungsgemäß ausgefüllten Anmeldeformular des Zentrums für Lehre und Weiterbildung (zlw) per Telefax oder per E-Mail erfolgen. Es gilt das Eingangsdatum der Anmeldung am zlw. Die Anmeldung ist verbindlich. Die Buchung wird schriftlich – in der Regel per E-Mail – bestätigt.

### **§ 2 Preise, Zahlungsbedingungen**

Sie erhalten nach Ihrer Anmeldung zur Veranstaltung eine Rechnung. Die Zahlung muss nach Erhalt der Rechnung innerhalb von 14 Tagen auf dem Konto des ZLWs eingegangen sein.

Nichtteilnahme an einzelnen Modulen/Kursen/Lerneinheiten oder Webinaren der berufsbegleitenden Weiterbildungslehrgänge entbindet den/die Teilnehmer/-in nicht von der Zahlungspflicht.

Zahlreiche Veranstaltungen unterscheiden Entgelte für Bedienstete der Universität Stuttgart und externe Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Externe Mitglieder sind keine Mitglieder der Universität Stuttgart.

### **§ 3 Stornierung von Colloquien / Seminaren / Trainings / Workshops des zlw**

#### **(1) Stornierung durch die Teilnehmerin bzw. den Teilnehmer**

Die Stornierung einer Anmeldung muss schriftlich erfolgen. Die Rückerstattung des vollen Entgelts ist nur bei einer fristgerechten Stornierung bis zu vier Wochen vor Veranstaltungsbeginn möglich. Bei Stornierung bis zu 14 Tage vor Veranstaltungsbeginn werden 50% des Kursentgelts berechnet. Ab dem 13. Tag vor Seminarbeginn ist keine Rückerstattung mehr möglich; es besteht die Verpflichtung zur Zahlung des gesamten Rechnungsbetrages. Bei Benennung eines Ersatzteilnehmers entstehen Ihnen keine weiteren Kosten.

#### **(2) Programmänderungen / Absagen durch den Veranstalter**

Das Zentrum für Lehre und Weiterbildung ist berechtigt, Änderungen in der Themengliederung sowie der Auswahl der Dozentinnen und Dozenten vorzunehmen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Bei Ausfall der Veranstaltung durch höhere Gewalt oder sonstige unvorhersehbare Ereignisse besteht kein Anspruch auf die Durchführung der Veranstaltung. Im Falle eines ersatzlosen Ausfalls einer Veranstaltung wird das bereits gezahlte Entgelt, ggf. anteilig, erstattet. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Ersatz von Reise- und Übernachtungskosten oder Arbeitsausfall, sind ausgeschlossen. Für mittelbare Schäden, insbesondere entgangener Gewinn oder Ansprüche Dritter, wird nicht gehaftet.

### **§ 4 Verschwiegenheit, Eigenverantwortlichkeit**

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer verpflichten sich zur Verschwiegenheit bezüglich persönlicher Informationen über andere Teilnehmenden der Gruppe. Den Teilnehmenden ist ferner bekannt, dass sie eigenverantwortlich an den Veranstaltungen teilnehmen.



## § 5 Änderung des Leistungsumfangs

Jeder der Vertragspartner kann beim anderen Vertragspartner in schriftlicher Form Änderungen des vereinbarten Leistungsumfangs beantragen. Nach Erhalt eines Änderungsantrags wird der Empfänger die Änderung daraufhin überprüfen, ob und zu welchen Bedingungen diese durchführbar sind. Der Empfänger muss dem Antragsteller die Zustimmung bzw. Ablehnung unverzüglich schriftlich mitteilen und gegebenenfalls begründen.

Inhalt, Ablauf und Umfang der Colloquien / Seminaren / Trainings / Workshops, ebenso wie der Einsatz der Dozentinnen und Dozenten, können unter Wahrung des Gesamtcharakters der Veranstaltung geändert werden. Dies berechtigt die Teilnehmerin / den Teilnehmer weder zu einem Rücktritt vom Vertrag noch zu einer Minderung des Rechnungsbetrages.

## § 6 Datenschutz

Das zlw speichert zur Erfüllung ihrer Aufgaben personenbezogene Daten, die sie im Anmeldeverfahren und zur Veranstaltungsdurchführung benötigt, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Die Daten werden vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergegeben.

## § 7 Medien

Alle Medien, (bspw. Fotos, Audios, Videos) die während des Events entstehen, können vom Zentrum für Lehre und Weiterbildung für Werbezwecke in Publikationen, Pressemitteilungen, Online und in anderen Werbematerialien, die in Zusammenhang mit den Aufgaben und Ziele des ZLWs steht, benutzt werden. Die Medien können ohne vorherige Einwilligung benutzt werden und werden nur nach schriftlicher Mitteilung gelöscht.

## § 8 Nebenabreden

Nebenabreden sind in Ausnahmefällen möglich, bedürfen zu ihrer Wirksamkeit aber der Schriftform.

## § 9 Erfüllungsort, Gerichtsstand, salvatorische Klausel

Erfüllungsort ist Stuttgart. Als Gerichtsstand wird – soweit rechtlich zulässig – Stuttgart vereinbart. Sollte eine Bestimmung des Vertrages ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so bleibt der Vertrag davon im Übrigen unberührt.

## § 10 Gültigkeit

Falls Abweichungen zwischen der englischen und deutschen Version der AGBs aufkommen, ist allein die deutsche Fassung rechtskräftig. Die deutsche Fassung bildet den eigentlichen Vertrag zwischen beiden Parteien. Die englische Übersetzung wird zum Erleichtern der Kommunikation und zum Zweck der Transparenz mitangeboten.